

OBSAH / INHALT

| | |
|--|-----------|
| NĚKOLIK ÚVODNÍCH POZNÁMEK K ANTOLOGII JEŠTĚDSKÉ KVĚTY..... | 5 |
| EINIGE EINLEITENDE BEMERKUNGEN ZUR ANTHOLOGIE JESCHKENBLUMEN ... | 11 |
| ÚVOD AUTORA..... | 17 |
| VORWORT DES HERAUSGEBERS | 21 |
| O DIALEKTU NEJEN LIBERECKÉM | 25 |
| VON DER (NICHT NUR) REICHENBERGER MUNDART..... | 27 |
| I. POLOVINA 19. STOLETÍ / I. HÄLFTE DES 19. JAHRHUNDERTS..... | 29 |
| [Franz Keil] | 31 |
| <i>De Tuchmacherei</i> | 32 |
| <i>Soukenictví</i> | 34 |
| [Josef Sachers]..... | 36 |
| [Wenzel Zacharias Ressel] | 37 |
| <i>Die Heimath</i> | 39 |
| <i>Domov</i> | 40 |
| [Josef Ressel]..... | 42 |
| <i>Die sterbende Braut</i> | 44 |
| <i>Umírající nevěsta</i> | 45 |
| [Wilhelm Gärtner]..... | 46 |
| <i>Verärmung</i> | 48 |
| <i>Ochuzení</i> | 51 |

| | |
|---|-----|
| [Adolph Würfel] | 57 |
| <i>Der Apfelschnitz</i> | 58 |
| <i>Rozdělené jablko</i> | 59 |
| [Rudolf Josef Müller]..... | 60 |
| <i>Wintermärchen</i> | 64 |
| <i>Zimní pobádka</i> | 64 |
| [Ferdinand Siegmund]..... | 65 |
| <i>Die Neisse</i> | 67 |
| <i>Nisa</i> | 67 |
| [Benjamin Baier] | 68 |
| <i>Empfang des ersten Wiener Vergnügungszuges in Reichenberg den 14. September 1862</i> | 70 |
| <i>Privátání prvního vídeňského zábavního vlaku v Liberci 14. září 1862</i> | 72 |
| [Gustav Budinsky]..... | 74 |
| [Gustav Adolf Ressel] | 74 |
| <i>Meine Kindheit</i> | 75 |
| <i>Mé dětství</i> | 80 |
| [Wilhelm Franz] | 84 |
| [Wilhelm Appelt]..... | 85 |
| <i>In der Todtenkammer</i> | 87 |
| <i>V umrlčí komoře</i> | 90 |
| [Ferdinand Klinger]..... | 94 |
| <i>Zweij Reichenberger</i> | 94 |
| <i>Dva kamarádi z Liberce</i> | 96 |
| [Josef Hannich]..... | 97 |
| <i>Wie word's ock e-igentlich nou waren?</i> | 99 |
| <i>Jak jen nám ted' bude?</i> | 100 |
| [Julius Vatter]..... | 101 |
| <i>Faldbliemel</i> | 105 |
| <i>Polní kvítky</i> | 105 |
| [Josef Schiller]..... | 106 |
| <i>Mein Blumengarten</i> | 109 |
| <i>Má květinová zahrada</i> | 110 |
| [Maria Aubin] | 111 |
| <i>Die Erzieherin</i> | 112 |
| <i>Vychovatelka</i> | 119 |
| [Ernst Ludwig]..... | 126 |

| | |
|-------------------------------|-----|
| [Anton Ludwig] | 126 |
| <i>Der Abendstern</i> | 129 |
| <i>Večernice</i> | 129 |
| [Ida Maksa-Segalla] | 130 |
| <i>Auf dem Jeschken</i> | 133 |
| <i>Na Ještědu</i> | 133 |
| [Hugo Höcker] | 134 |

I. POLOVINA 20. STOLETÍ / I. HÄLFTE DES 20. JAHRHUNDERTS 135

| | |
|--|-----|
| [Karl Baier] | 137 |
| <i>3 Preisrodlfuhren</i> | 140 |
| <i>Sánkování o ceny</i> | 145 |
| [Robert Hübner] | 148 |
| <i>Die gude, ale Zeit</i> | 151 |
| <i>Dobré, staré časy</i> | 155 |
| [Adolf Klinger] | 159 |
| <i>Jeschkenlied</i> | 161 |
| <i>Ještědská píseň</i> | 161 |
| <i>Mein Reichenberg</i> | 162 |
| <i>Můj Liberec</i> | 162 |
| [Gustav Funke] | 163 |
| <i>Gut schütteln</i> | 164 |
| <i>De bölliche Gons</i> | 165 |
| <i>Dobře protřepat</i> | 166 |
| <i>Laciná husa</i> | 166 |
| [Anton Werner] | 168 |
| <i>Zum Trost für eine gut deutsche Stadt</i> | 169 |
| <i>Pro útěchu jednoho pravověrného německého města</i> | 170 |
| [Adolf Gustav König] | 171 |
| <i>Enn schinn Gruß aus Reichenberg</i> | 176 |
| <i>Hezký pozdrav z Liberce</i> | 179 |
| [Margarete Miltschinsky-Ginzel] | 183 |
| <i>Verliebt ins Leben</i> | 184 |
| <i>Zamilovaná do života</i> | 184 |
| <i>Fliegerangriff bei Nacht</i> | 185 |
| <i>Noční nálet</i> | 185 |

| | |
|------------------------------|-----|
| [Albrecht Haller] | 186 |
| [Alfred Endler] | 187 |
| [Roderich Menzel] | 188 |
| <i>Liebe zu Böhmen</i> | 193 |
| <i>Láska k Čechám</i> | 196 |

| | |
|------------------------------------|-----|
| BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE | 201 |
|------------------------------------|-----|

| | |
|------------------------------|-----|
| LITERATURA K PŘEDMLUVĚ | 205 |
|------------------------------|-----|

| | |
|---|-----|
| LITERATURVERZEICHNIS ZUR EINLEITUNG | 205 |
|---|-----|

| | |
|----------------------------|-----|
| LITERATURA A PRAMENY | 207 |
|----------------------------|-----|

| | |
|--|-----|
| LITERATUR UND QUELLENVERZEICHNIS | 207 |
|--|-----|

| | |
|--------------------------------|-----|
| AUTOŘI DLE DATA NAROZENÍ | 210 |
|--------------------------------|-----|

| | |
|-------------------------------------|-----|
| AUTOREN NACH DEM GEBURTSDATUM | 210 |
|-------------------------------------|-----|

| | |
|---------------------------------|-----|
| REJSTŘÍK / NAMENSREGISTER | 211 |
|---------------------------------|-----|